

# Semantische Suche mit Word Embeddings für ein mehrsprachiges Wörterbuchportal

Ngoc Duyen Tanja Tu, Peter Meyer

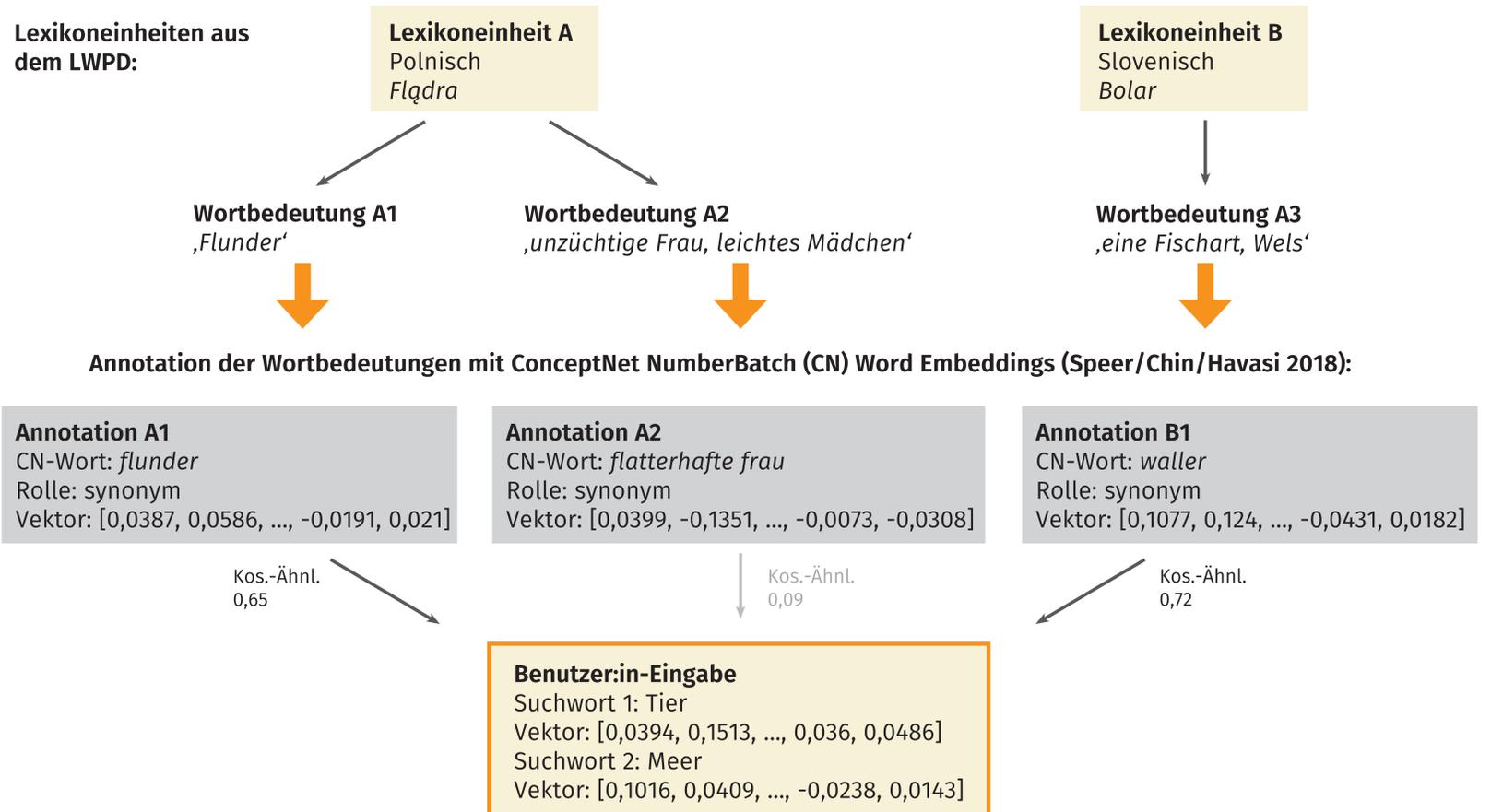
Das Lehnwortportal Deutsch (LWPD) (Meyer/Eppinger 2019; [lwp.ids-mannheim.de](http://lwp.ids-mannheim.de)) ist ein Online-Informationssystem zu Entlehnungen von Wörtern aus dem Deutschen in andere Sprachen. Es beruht auf einer wachsenden Zahl von lexikographischen Ressourcen zu verschiedenen Sprachen.

Die semantische Suche ist Teil der Neuentwicklung des LWPD, das ab Mitte 2022 online verfügbar sein wird.

## ZIEL

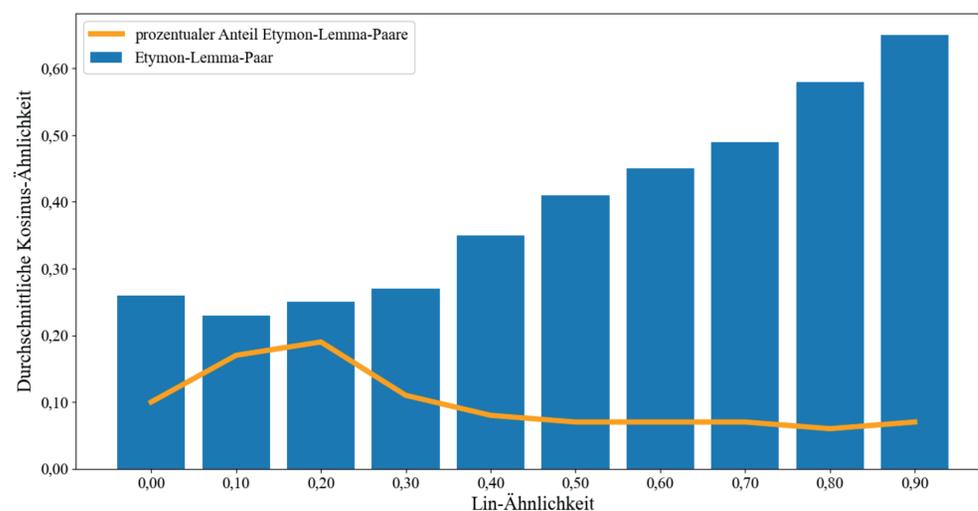
Onomasiologischer Zugriff auf die Wörter des LWPD anhand semantisch ähnlicher Wörter, die mit Auto-Suggest aus einer sehr großen Zahl von verfügbaren Suchwörtern ausgewählt werden können.

## HERANGEHENSWEISE



## EVALUATION

Vergleich der Kosinus-Ähnlichkeit mit dem semantischen Ähnlichkeitsmaß von Lin (1998) mit Hilfe von GermaNet (Hamp/Feldweg 1997; Henrich/Hinrichs 2010):



## Literatur:

- Hamp, Birgit / Feldweg, Helmut (1997): "GermaNet – a Lexical-Semantic Net for German", in: Proceedings of the ACL workshop Automatic Information Extraction and Building of Lexical Semantic Resources for NLP Applications 9-15.
- Henrich, Verena / Hinrichs, Erhard (2010): "GernEdiT – The GermaNet Editing Tool", in: Proceedings of the Seventh Conference on International Language Resources and Evaluation 2228-2235.
- Lin, Dekang (1998): "An Information-Theoretic Definition of Similarity", in: Proceedings of the Fifteenth International Conference on Machine Learning 296-304.
- Meyer, Peter / Eppinger, Mirjam (2019): "A Web of Loans: Multilingual Loanword Lexicography with Property Graphs", in: Electronic Lexicography in the 21st century 66-68.
- Speer, Robyn / Chin, Joshua / Havasi, Catherine (2018): "ConceptNet 5.5: An Open Multilingual Graph of General Knowledge", in: arXiv:1612.03975 [cs].

**Kontakt:**  
Ngoc Duyen Tanja Tu  
Abteilung Lexik  
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache  
Postfach 10 16 21  
68016 Mannheim

Tel.: +49 621 1581-428  
Fax: +49 621 1581-200  
tu@ids-mannheim.de

**Hausanschrift:**  
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache  
R 5, 6-13  
68161 Mannheim

Tel.: +49 621 1581-0  
Fax: +49 621 1581-200  
info@ids-mannheim.de  
www.ids-mannheim.de

© 2022 IDS Mannheim/ÖA